



SWYC™:

9 meses

9 meses 0 dias até 11 meses, 31 dias
9 months, 0 days to 11 months, 31 days
V1.07, 4/1/17 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name):

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age):

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

MARCOS DO DESENVOLVIMENTO

As perguntas a seguir são sobre o desenvolvimento de sua criança. Por favor, conte para nós o quanto sua criança faz cada uma destas coisas. Se sua criança já deixou de fazer alguma destas coisas, escolha a resposta que melhor descreve o quanto ele/ela costumava fazer isso antes. Por favor, verifique se respondeu TODAS as perguntas.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Levanta os braços para ser carregado <i>Holds up arms to be picked up</i>	0	1	2
Passa para a posição sentada sozinho(a) <i>Gets into a sitting position by him or herself</i>	0	1	2
Pega alimento com a mão e come <i>Picks up food and eats it</i>	0	1	2
Puxa para ficar de pé <i>Pulls up to standing</i>	0	1	2
Brinca de "escondeu-achou" ou "bate palminhas" <i>Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"</i>	0	1	2
Chama você de "mama" ou "papa" ou nome parecido <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
Olha ao redor quando você diz coisas como "Onde está sua mamadeira?" ou "Onde está seu cobertor?" <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
Imita sons que você faz <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
Atravessa um cômodo andando sem ajuda <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
Atende pedidos como "Venha cá" ou "Me dá a bola" <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2

LISTA DE SINTOMAS DO BEBÊ (BPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

	Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança fica incomodada com novas pessoas? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada em lugares novos? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança lidar com mudanças na rotina? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada de ser carregada por outras pessoas? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
Sua criança chora muito? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança se acalmar sozinha? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
Sua criança fica irritada facilmente? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
Sua criança continua chorando, mesmo quando você a pega no colo e tenta acalmá-la? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
É difícil manter sua criança nas rotinas do dia a dia? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para pegar no sono? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
É difícil para você dormir o suficiente por causa da sua criança? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para manter o sono? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)				
Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>		Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>		☐	☐	☐
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>		☐	☐	☐

Perguntas sobre la Família (Family Questions)		
	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	☐	☐
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	☐	☐
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	☐	☐
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	☐	☐

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos ultimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	☐	☐	☐

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:		Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?					
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>		☐	☐	☐	☐
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>		☐	☐	☐	☐

8	Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
		☐	☐	☐	☐
9	Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade de <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade de <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
		☐	☐	☐	☐

10	Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
----	--	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------